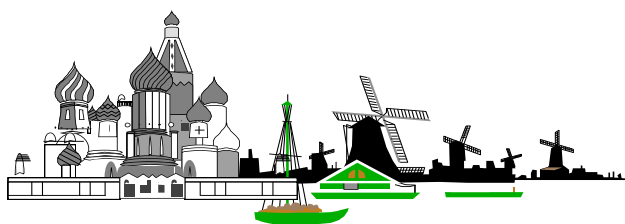


DEMMA Foundation

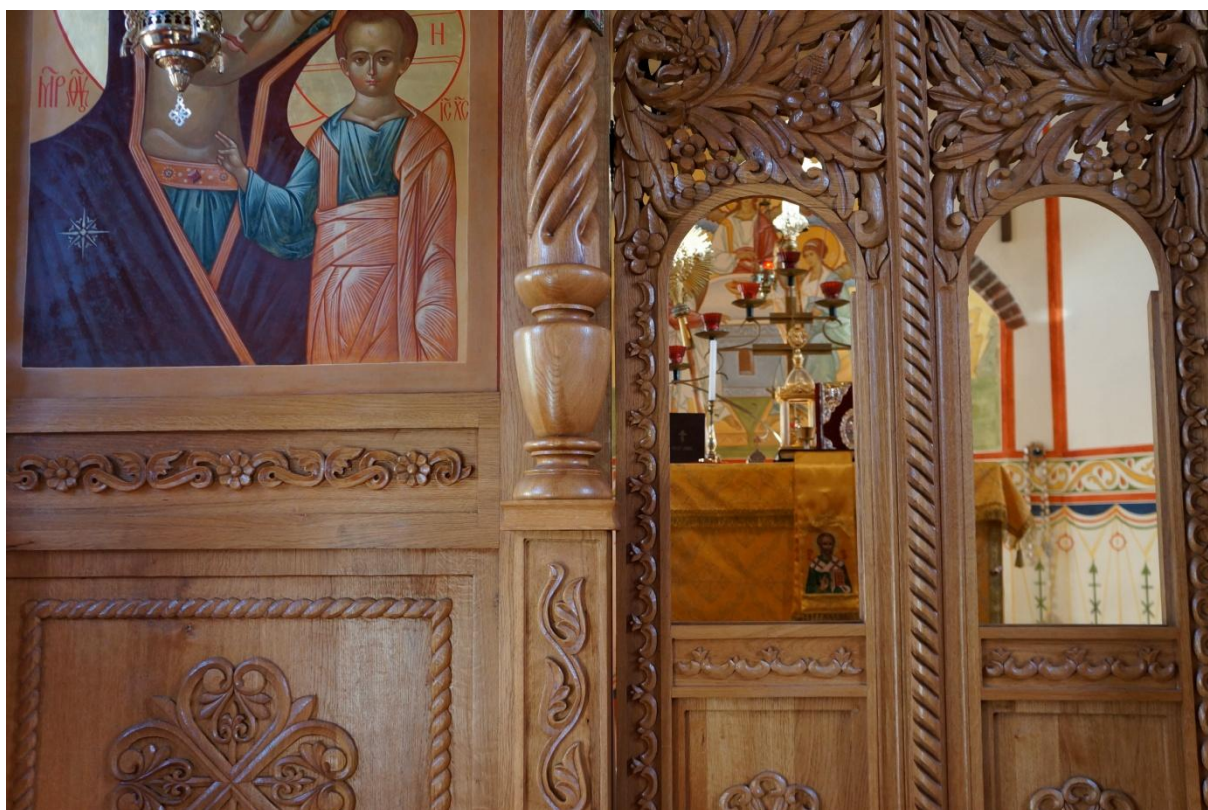
Drenthe Exchange Mytishchy Medical Agency

The Netherlands



since 1991

www.demma.nl



Russian orthodox monastery, Hemelum – Friesland (NL)

ANNUAL REPORT 2013

INTRODUCTORY ADDRESS of the CHAIRMAN

As already mentioned in the annual report 2012 we eventually had to say goodbye to our highly esteemed members Kees Tuinman MD and Guus de Groot. Since they had been members since the early nineties and because of the great deal of effort they spent on DEMMA, the foundation decided to appoint them both honorary members. In this way they will have a lifetime link to DEMMA. After this loss of two great officers we were glad to welcome two new members. Kyrill Rykov, native speaker in the Russian language, already supported the student exchange program in 2012. As a medical student he is in his final stage of his internships, and hopes to specialize in orthopedic surgery. Secondly we welcome André van Oorschot, who is a private organization advisor in health care. He has experience in management of a number of hospitals (e.g. as director of psychiatric hospital and member of the staff of University Hospital of Groningen). In his work in the University Hospital he had active participation in an exchange program with Slovakia. The two main topics in 2013 were the working visit to Mytishchy in August, mentioned below in this report. In this visit we were happy to notice how Valery Yanin MD PhD has completely settled as the head of the Mytishchy hospitals. We still remember the time in 1994 when he, as a freshman MD, was the first guest of DEMMA in Holland, when he stayed here for two months.. So of



course having achieved this responsible position, DEMMA feels very proud of him.

Topic number two was the traditional autumn Dwoyka exchange visit of the young ladies Fokanova MD and Kaira MD. We were so happily surprised with this delegation by the way they produced their presentations and later on their visit report, simply suitable for

the DEMMA website. Feels good to notice the progress in the process of closing the language gap. Last but not least, as mentioned many times in the annual reports: the financial position of DEMMA, is getting more and more delicate. So it was decided to set up a “funding working group”. In this respect we are grateful with the hands on support of our new member of the recommendation committee: Mr. Ernst Lutgert and DEMMA is looking forward to welcome the results in 2014.



Dr. Paul Mulkens, chairman

MEETINGS, PROGRAMMES and ACTIVITIES in 2013

BOARD MEETINGS

DEMMA board met five times in 2013, namely on February 12, April 16, June 26, September 11 and November 6. For the various visits and exchanges, dedicated Working Groups were established. Those meetings were at hoc and their respective minutes are not included in this report.

PROGRAMMES and ACTIVITIES a brief overview

11 January Farewell dinner of Kees Tuinman and Guus de Groot, who became honorary members of DEMMA.

21 -25 August DEMMA delegation, consisting of Paul Mulkens and Rutger Hissink, visited Mytishchy. During their stay they discussed the Dwoyka activities and met one of the candidates. Furthermore they discussed the continuation of the ongoing projects.

17 November – 1 December Dwoyka program in Drenthe and Groningen. Two young specialists from Mytishchy Hospital, Natasja Kaira, an Ophtamologist, and Galina Fokanova, a pediatrician, spent two weeks in Scheper Ziekenhuis in Emmen, Refaja Ziekenhuis in Stadskanaal and Bethesda Ziekenhuis in Hogeveen. It was a very successful program again. For more details of the programmes and activities, see later in this report.

FOUNDATION BOARD MEMBERS as per 31.12 2013



*Hospital meeting 16 April 2012 at the Scheper Ziekenhuis Emmen (SZE).
from L-R standing: 1,5,3
from L-R sitting: 2,7,4,8*

Dr. P.S.J.Z. Mulkens, Paul retired ENT Specialist, Assen -- Chairman (1)

J.M. Burggraaff, Jan Gynaecologist, SZE -- Vice-Chairman (2)

J.U.R. Niewold, Jur Neurologist, SZE -- Treasurer (4)

E.J.B.W. Poorts, Edwin General practitioner, Erica -- Secretary (5)

C. Holzhauer, Coen General Practitioner, Emmen (6, not in picture)

M. Tijink, Mark Anaesthesiologist, SZE (8)

R.J. Hissink, Rutger Vascular Surgeon, SZE (9)

K. Rykov, Kyrrill Student, UMCG (10, not in picture)

A. van Oorschot, André private organization advisor (11, not in picture)



from L-R

4, 2 and 9

Honorary members:

C.P. Tuinman, Kees retired Occupational Health Adviser, Haren (3)

G. de Groot, Guus, Assen (7)

DEMMA MYTISHCHY membership list Russian side as per 31.12.2013

SURNAME, Name	OCCUPATION	PORTFOLIO
V. Mirzonov, Vladimir	Medical Director Mytishchy Hospital	Chairman Demma-M
A. Zeglova, Alla	Head of Health Care Dept. Mytishchy City Council	Member
Dr. V. Yanin, Valery	Medical Director Pirogov Hospital	Secretary Demma-M
I. Lapina, Irina	Former Deputy Head of Health Care Dept. Mytishchy City Council	Member
M. Dus, Marina	Deputy Head of Health Care Dept. Mytishchy City Council	Member
N. Loginova-Soboleva, Nina	Director Polyclinic N4	Member
S. Boutenko, Svetlana	Clinical Chemist Pediatric Polyclinic N4	Member
E. Sarancha, Elena	ENT Specialist Mytishchy Hospital	Member
L. Mosina, Ludmila	Head of Family Planning Centre Mytishchy	Member
V. Davidyuk, Vladimir	Gynaecologist Mytishchy Hospital	Member
L. Sarancha, Ludmila	Head of ENT Dept. Mytishchy Hospital	Member

COMMITTEE OF RECOMMENDATION as per 31.12.2013

Mr. Ron van Dartel, His Majesty's Ambassador in Moscow

Mr. Cees Bijl, Mayor of the town Emmen (Drenthe)

Mr. Jan J.L. Pastoor, Former Senator in the Residence the Hague and former Counsellor in the Province of Drenthe

Mr. Derk Sauer, CEO Independent Media - The Moscow Times

Mr. Erik J. Janson MD, CEO hospitals Emmen (Scheper), Hoogeveen (Bethesda) and Stadskanaal (Refaja).

Mr. Victor S. Azarov, mayor Mytishchy Region (RU)

Mr. Ernst L. L. M. Lutgert, business developer and entrepreneur in S.E. Asia Pacific regions (Drenthe)



EVENTS, VISITS, EXCHANGES and WORKING GROUPS

A FARE WELL of DEMMA MEMBERS GUUS de GROOT and KEES TUINMAN, 11th January 2013.

It was already announced in autumn 2012: the well deserved retirement per January 1st 2013 of the two highly senior DEMMA members. On this occasion DEMMA did organize a great farewell party at January 11th. After an aperitif drink around the bar, Rutger Hissink as our master of ceremonies invited everybody to the special dining room. This was the start of the dinner and of a series of sparkling speeches. Finally Paul, as the chairman, gave a presentation about the long history of DEMMA and the major role Kees (since 1994) and Guus (since 1993) played in it. So very grateful with their efforts, as was expressed by the chairman, DEMMA decided to grant the Honorary Membership to both of them. In a spontaneous reaction Kees and Guus promised to keep up commitment with the DEMMA group. They offered, of course as good honorary members, to be stand by and help in local projects, if desired, in the future.



Good bye Guus de Groot (left) and Kees Tuinman.

WORKING VISIT REPORT MYTISHCHY 21-25 AUGUST 2013

Participants in the delegation were Paul Mulkens and Rutger Hissink. First objective in this visit was the introduction of Rutger Hissink (as a new DEMMA member), vascular surgeon in Emmen. At the Cardiology department we met up with Alexander Lebedev, cardiologist. A



tour of the renovated building showed that a differentiation of acute and normal pathology was made on the wards, and the coronary care unit was being developed. Alexey Azarov, intervention cardiologist (guest in Emmen in 2012) showed the CAT-lab, which was equipped with all the standard modern equipment (such as an intra-aortic balloon pump), and standard catheters and angioplasty balloons. He also performed a coronary angiography procedure (via the radial artery). We understood that the Mytishchi CAT-lab might become a teaching centre for the area in cooperation with Medtronic. In addition we were shown round the Vascular Surgery ward by the head of Vascular Surgery, Yurii Debelii. An impressive amount of patients with a diverse selection of vascular

pathology was presented. In the end Rutger went to join the vascular surgeons Yurii Debelii and Michael Pyrla (fellow vascular surgery) to do a carotid endarterectomy in the operating theatre. Although the operating facilities and monitoring are somewhat different from those in Emmen, a skilled and precise procedure was performed, using the eversion technique for removing the carotid plaque. In a concluding evaluation the topic one might work out in the future a special vascular surgery exchange project was discussed. Second objective was a fine tuning and evaluation on the topic of DEMMA organizational business during a meeting with dr. Valery Yanin, head of the Mytishchy hospital. Information was provided about the administrative changes in governance of the Hospitals and Poliklinika's in the Mytishchi region, which have lead to the new position that Valery Yanin now holds as director of almost



all these locations in the region. In continuation list of attention points as set up beforehand were discussed. The position of DEMMA-Mytishchi was mentioned and it was suggested that participation the new generation of Mytishchi doctor's would be welcome. This would also help relieve the language barrier somewhat, as their knowledge of the English language is increasingly improving. Dr. Yanin suggested a possible delegation of the Mayor of Mytishchy, the health commissioner of Mytishchy and dr. Yanin himself perhaps paying a visit to

Emmen in 2014 to meet with the mayor of Emmen, Cees Bijl and director of the Schepers Hospital, Erik Janson (who are members of the Committee of Recommendation). In another issue the Dwoyka 2013 participants were also confirmed: Galina Fokanova (pediatrician) and Natasha Kaira (ophthalmologist) will be coming to visit Drenthe from 17th November until 1st December. Last topic, to approach Mr. Azarov, mayor of Mytishchy region, to be invited as a member of the Committee of Recommendation was found to be a good idea. In order to enlarge the DEMMA scope a tour to Moscow city was scheduled and to meet up with dr. Elena Toshchakova, ENT specialist She is now working in the Global Medical System private clinic in the centre of Moscow. She provided with a nice tour through the clinic, which offers GP and a wide scope of specialties in an out-patient clinic setting, and even a small clinic for short hospital stay. Along all these professional items also social events were organized such as a visit to the historical site Abramtsevo, a state historical artistic and literary museum-reserve 50 km north of Mytishchi. Also a trip to Sofrina (30 km to the north) to visit a traditional Icon factory with a guided tour through the showrooms, where all kinds of ornaments



of the Orthodox Catholic church were on display, which were all manufactured there. Beautiful craftsmanship, with a lot of gold-plated works. On top of that a visit to the centre of Moscow including the Red Square, the Kremlin and the Pushkin Museum of Fine Arts was paid, concluded by a dinner at a riverside restaurant named Strelka to enjoy the trendy, modern-

MEDICAL CENTER IN MOSCOW



GMS24
Global Medical System
clinics & hospitals



- Western trained multilingual staff
- Direct billing agreements with major Western & Russian insurers
- Outpatient and inpatient care
- State-of-the-Art Diagnostic & Surgical Equipment
- Full range of lab services
- Emergency, house calls & ambulance

+7 (495) 781 5577




day culture displayed here (yuppies and iPhones!). And last but not least we passed through the large avenue of the Moscow Medical School – the Pirogovskaya Bol'shaya ulitsa - with a separate building for every specialty in Medicine. At the end of this avenue lies the Novodevichy monastery, which was worth a short visit.

DWOYKA 2013, 17 NOVEMBER - 1 DECEMBER

In this traditional annual autumn event two young Russian medical doctors from different disciplines were invited to be full time guests of the DEMMA foundation in Drenthe. They were lodged in the Hampshire hotel in Emmen. The objective of this project was to make them familiar with the organization in the hospitals and to inform them about the Dutch health care system especially in the Northern regions of the Netherlands. Our guests in 2013 were the pediatrician Galina Fokanova and the ophthalmologist Natasja Kaira. In the playing field many hospitals (ziekenhuizen) were involved such as the Scheper Ziekenhuis Emmen (SZE), the Refaja Ziekenhuis Stadskanaal, the Bethesda Ziekenhuis Hogeveen and the University Medical Centre Groningen. On top of that the Eyescan clinic in Utrecht participated and the GP practice in Erica acted as hosts. The base hospital was the SZE and for Galina more than 80% of her program was scheduled in there. This was quite different for Natasja as her program was spread out way over all the above mentioned hospitals and clinic. Along the professional programs several social events were organized, not only in Drenthe but in Groningen, Friesland and Amsterdam as well. The visit was concluded with well presented visit report presentations and a visit report abstract which was mailed afterwards and is to be posted on the DEMMA website.



(Scheper Hospital Emmen. From left: Paul Mulkens MD PhD, Eric Janson MD, Jur Niewold MD, Jan Burggraaff, MD, Rutger Hissink MD; seated: Natasja Kaira MD and Galina Fokanova MD)

DEMMA WORKING GROUP STUDENT POSTING

October 4th. Paul Mulkens and Kyrill Rykov (represented by Michèle Eisenga) had a meeting which was scheduled with Dr. Reint Huizenga, Co-ordinator internationalization Institute for Medical Education, at the University Medical Centre Groningen. The options for posting a Dutch medical student for eight weeks in Mytishchy hospitals in 2014 was considered.

DEMMA WORKING GROUP FUNDING

Scheduled meetings were at October 30th and December 18th. A draft outline for funding strategies was designed.

DEMMA WORKING GROUP WEBSITE & ANNUAL REPORT

Scheduled meetings were at February 11th and May 16th. In the framework of maintenance some updating and upgrading actions were performed.

FINANCIAL REPORT

The financial records have been audited by a DEMMA Committee, and proved to be in good order. For further details please refer to the DEMMA Treasurer, Jur Niewold.

References:

- ☐ Minutes DEMMA board meetings 2013
- ☐ Visit report Working Visit August 2013
- ☐ Visit report Dwoyka November 2013
- ☐ Financial report 2013